

# POESÍA LATINOAMERICANA



## HÁBITOS ADUANALES

Eduardo Langagne

*Nos acuchillaron la Antología de la poesía colombiana,  
que con su música de alas vino volando desde Bogotá.*

*La han herido con un punzocortante  
buscando en su portada el polvo de los tiempos.*

*La despojaron de su camisa de papel suave y brillante  
porque desnuda confesara tinieblas.*

*Le hurgaron la solapa.*

*Un oficial sin ritmo la sacudió bruscamente  
para ver si confesaba.*

*Nada habrá salido de ese libro insobornable;  
estarán las metáforas intactas*

*—aunque ofrezcan cada tiempo de la vida algo  
distinto—.*

*Los adjetivos tienen denuncias del abuso.*

*Le dibujaron un exacto corazón  
en el exacto sitio que suele ocupar el corazón.*

*Le amenazaron con un tiro postrero.*

*Le han punzado las hojas pues sospechan  
que hay más que polvo enamorado en sus entrañas.*

*Juzgan que la poesía provoca  
un susceptible anhelo de inspirar.*

*El libro por fin nos ha llegado a casa;  
el paquete violado*

*trae las huellas oscuras del guardián aduanero.*

*El libro ya reposa finalmente junto al vino,  
sobre la mesa de lectura,*

*esta noche de luciérnagas fantásticas.*

---

**Eduardo Langagne** (México, 1952). Poeta y traductor mexicano, maestro en Letras Latinoamericanas por la UNAM. En 2016, su libro *Verdad posible*, editado por el Fondo de Cultura Económica en 2014, obtuvo el premio de poesía José Lezama Lima que otorga la Casa de las Américas, de carácter honorífico. En 1980 obtuvo el Premio Casa de las Américas, de Cuba. En 1994 fue reconocido en México con el Premio de Poesía Aguascalientes. En 2016 aparecieron *Tiempo ganado*, en Voz Viva, UNAM y *No todas las cosas*, una antología 1980-2015 en el Consejo editorial del Estado de México. En 2015 se publicó en Argentina su antología y prólogo de *Tarumba y otros poemas* de Jaime Sabines. La Universidad del Externado de Colombia publicó su Antología de Sor Juana Inés de la Cruz: *Poner bellezas en mi entendimiento*. Su traducción de *Resurrección*, la primera novela de Machado de Assis, apareció en la Biblioteca del Estudiante de la Universidad Veracruzana, que dirigen Sergio Pitol y Agustín del Moral. Es miembro del Concepto Editorial de *Archipiélago*.

## CONSTRUCCIÓN

Eduardo Mosches

*El barro cocido forma ladrillos rojizos,  
almacenan palabras escondidas  
en sus rendijas,  
las manos van formando líneas,  
crean paredes que protegen  
de los gritos que la memoria ha recogido,  
para no crear olvido  
mientras los pescadores  
descansan a la orilla de la playa  
cargan en sus manos la sal de las olas  
y a los peces calmados  
con sus ojos abiertos  
mirando lo que ya no ven.*

*Los ladrillos acumulan entre sus vetas  
el calor de un sol que sale todas las mañanas  
se divierte con las nubes  
que a veces corretean para dejar  
deslizar una sombra que marca los pasos  
aletargados de un perro que busca dueño.*

*Hay caricias que se olvidan.  
La piel de ambos es posible que recuerden ese  
atardecer*

*donde sembramos nuestros latidos  
con la humedad del placer  
recogido como pozo de agua en el desierto  
las lenguas se saludan  
sin decir palabra y se deslizan entre las salivas con  
aroma.*

*Los ladrillos se acompañan en su camino con el sol.*

---

**Eduardo Mosches** (Buenos Aires, 1944). Mexicano de origen argentino. Vivió en Israel de 1963 a 1970. En 1970 viajó a Berlín Occidental, donde estudió Ciencias Sociales en la Universidad Libre. En 1974 se fue a vivir a Argentina y en 1976 se trasladó a México, donde estudió Cinematografía en la UNAM y reside desde entonces. Fue coordinador editorial en la Universidad Autónoma de la Ciudad de México (2002-2012). Fundador en 1985 y director de la revista literaria *Blanco Móvil*. Ha publicado los poemarios *Los lentes y Marx*, *Los tiempos mezquinos*, *Cuando las pieles riman*, *Viaje a través de los etcéteras*, *Como el mar que nos habita*, *Molinos de Fuego*, *Susurros de la memoria*, *Avatares de la memoria (antología poética 1979-2006)*, *El ojo histórico*, *Los enemigos del silencio* y el libro de prosa *Caminos sin ruta*. Colaborador en periódicos y revistas en México, Argentina, Alemania, Brasil, España, Estados Unidos, Israel, Italia y Chile. Ha recibido premios como poeta y editor de revistas. Ha sido traducido al alemán, italiano, portugués, hebreo e inglés.

## SCHERZO

Eduardo E. Parrilla

*Que la vejez es la edad de la sapiencia  
es cosa sabida.  
Si no pregúntenle al hombre orquesta  
Nada más déjense llevar por el puente  
del rey Carlos Cuarto,  
en la vieja Praga,  
en plena tarde, al ritmo del Moldava,  
en medio de artistas,  
turistas risueños y músicos de jazz,  
reviviendo a Dvorak, Mahler y Smetana.*

*Ahí está, como un fósforo encendido,  
de jeta sanguínea,  
chaquetín circense,  
sombbrero Panamá y lacito punzó,  
dándole cuerda a un nostálgico fox trot,  
con su portátil orquesta euclidiana.  
Y al ponerse el sol,  
al final de su espectacular jornada,  
sigue a su lado el monito percutor,  
remontando el rumbo de la Malá Strana.*

## MIRAR ADENTRO

Nancy Morejón

*Del siglo dieciseis data mi pena  
y apenas lo sabía  
porque aquel ruiseñor  
siempre canta en mi pena.*

(De *Piedra pulida*, 1986) 

---

**Eduardo E. Parrilla**. Escritor puertorriqueño, residente en México. Licenciado en Historia y en Estudios Hispánicos por la Universidad de Puerto Rico. Obtuvo la maestría en Letras Iberoamericanas en la UNAM y el doctorado en Stanford University. Es profesor actualmente en el Instituto Tecnológico y de Estudios Superiores de Monterrey. Entre sus libros publicados, cabe citar, en poesía: *El palpitar de lo inasible* e *Imaginando el paraíso*; y en ensayo: *Carnaval y liberación* y *La utopía posible* (compilador).

**Nancy Morejón**. Escritora cubana. Premio Nacional de Literatura 2001. Miembro del jurado del Premio Carbet del Caribe. Miembro de número de la Academia Cubana de la Lengua y miembro del Consejo Asesor de OWWA. Sus poemas han alcanzado una enorme difusión así como innumerables traducciones a más de diez idiomas modernos. Entre los premios más recientes se encuentran La Corona de Oro de Macedonia (2006), el Premio Rafael Alberti (2007) además de la condición de Escritora Gallega Universal (2008). La Universidad de Salamanca ha recogido buena parte de su obra poética en la antología *El huerto magnífico de todos* a cargo de Alfredo Pérez Alencart. En 2009, la Universidad Cergy-Pontoise de París, Francia, le ha otorgado un doctorado Honoris Causa. Sus más recientes poemarios son *Peñalver 51*, publicado por la Fundación Sinsonte de Zamora, España, y la antología *Persona*, compilada por Gerardo Fullea León, un título del Proyecto Sur de Ediciones Unión de La Habana. En la actualidad se desempeña como asesora de la Casa de las Américas y fue electa, en 2008, presidenta de la Asociación de Escritores de la UNEAC.